

SII 6.36: original edition by K. V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 36. (A.R. No. 86 of 1897). ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE SAME TEMPLE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIvo6poio036

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII06/DHARMA_INSSIIvo6poio036.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-21 12:21 (1e9deb1), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

<1> [7+] candrakula [3+]<2> dhurāpu [7+] ikulakā<3>[.]āra [5+] coḷavaṁśa
[7+]<4> [1+] laṁkāpatikāḷaga [4+] kāḷaka<5>[2+] karikaḷa [1+] kaṇṭhī [7+]<6>
ṇanarasinḥa kāṭavavaṁśavaiśvāna [8+]<7> ṇgalapurādhiśvara [5+] ṇako
[7+]<8> jagavihaṅgarā(ja) kāñcipurava [8+]<9> rājyābhiṣeka gaṇa [7+] gaja
[5+]<10> la bahuvīdhavairidu [9+]<11> ṇatarājasthāpanācārya [3+]<12> jādhirāja
parameśvara śrīvi(krama) [4+]<13> dava cuttavallivaḷanāṭṭu ta [7+]<14> jādhirā-
jacaturvedimaṅkalat [5+]<15> ṇa jayaṅkoṇṭa(co)ḷi [4+]<16> [8+] tā [5+]<17> [5+] perā
vik [5+] vi [6+]<18> [8+] ntikku [6+] m [6+]<19> [6+] tittamāka [7+]<20> rukkuṁ Amu-
tupaṭi cātātuppaṭi U [5+]<21> ṇṭum nittanivantaṅkaḷukku E [7+]<22> māṭamu<ta>l
variylitṭa toppinpaṭi [7+]<23> kac certta coḷamaṇṭalattu cutatava [7+]<24> t taṇiyūr
Irājādhirājaccaturveti [7+]<25> piṭākai vaḷattāmaṅkalam niṅkalu [7+]<26> [2+] nūrṛut
toṇṇūrṛu Iraṇṭum [8+]<27> yilum tirumuṇṇamum piṭārikoyilum [8+]<28> kāyilum

tittakkuḷamum tirunantavaṇa [8+]⟨29⟩ kkāṇi muntirikaik kiḷarai nik [7+]⟨30⟩ rut
toṇṇū(r)ru Orumā varai [7+]⟨31⟩ rai Itil Ūrkkil Īraiṇiyāya ka [7+]⟨32⟩ I Uṭaiyār
maturāntakiśvaramuṭaiya [8+]⟨33⟩ ṇṭu māṇvum śrīkaraṇanallūr karumā [7+]⟨34⟩ kar
Emperumāṇ tiruviṭaiyāṭṭa [10+]⟨35⟩ vum Āka nila muṇṇru māṇvum Ālaṇkuṭi [7+]⟨36⟩
ccaturvetimaṇkalattu janānāṭaviṇ [8+]⟨37⟩ rumāṇ tiruviṭaiyāṭṭam nilam [7+]⟨38⟩
Āka nilam Eḷumā nikki nilam nūrre [8+]⟨39⟩ mā varaikkāṇi kiḷarai Itil tiṭaruṇ kuḷa
[7+]⟨40⟩ lamum nilam paṭiṇeḷumā varaikka [7+]⟨41⟩ nikki nilam nūrṇru Aṇupattu
Eḷumā I [7+]⟨42⟩ nilam nūrṇru Irupatumāṇvum (kāṇam)ai (nūr)⟨43⟩[1 lost line]⟨44⟩
Āka nilam nūrṇra{ra}rupatteḷumā [7+]⟨45⟩ [2+] cāṭṭa [3+] (to)ṇṇāṇ kaṭṭaḷai nilam
[7+]⟨46⟩ tillaināya [6+] lam muṇṇrumā [7+]⟨47⟩ muntirikaik ki⟨48⟩ḷaraiye [3+]⟨49⟩
ṇṭumā [4+]⟨50⟩ ṭṭakka [4+]⟨51⟩ m paṇṇira [4+]⟨52⟩ r(ai)kkāṇi yaraikkāṇi⟨53⟩yum
Āka nilam paṭiṇāru⟨54⟩mā varai(mā kā)ṇik kiḷa⟨55⟩raiye Iraṇṭumāṇvum⟨56⟩ Āka
[3+] nūrṇru Eṇ⟨57⟩pattu muṇṇru māvaṛ⟨58⟩raikkāṇi muntirikaik⟨59⟩ kiḷaraiye yi-
raṇṭu(mā) [2+]⟨60⟩ Innilam nūrre [3+]⟨61⟩ ttu muṇṇrumā varaikk(ā)⟨62⟩ṇi muntirikai
kiḷaraiṛ⟨63⟩y(e)Iraṇṭumāṇvukkum ṛ⟨64⟩ pottakamāṇṇiṇa nilattu⟨65⟩kku karumpum
ceṇkaḷuni⟨66⟩rum kamukum koḷuntum⟨67⟩ maṇcaḷ Iṇci vāḷai U⟨68⟩ḷḷiṭṭu veṇṭu(m
pa)yi(r)⟨69⟩ {c}ceytukoṇṭu [4+]⟨70⟩ mai kuṭimai ke [3+] ru⟨71⟩pperu Antarāyam
[3+]⟨72⟩ yamum [5+] yyum [3+]⟨73⟩ [7+] ntarāyamum [4+]⟨74⟩ U(ḷḷiṭ)ṭu veṇ [5+]⟨75⟩
ṇaittuvaṛkaṇkaḷum sā

Commentary

⟨75⟩ The inscription is much damaged and built in at the right end.

Bibliography

Digital edition of SII 6.36 by Subrahmanya Aiyer 1928 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K. V. 1928. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VI: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 6. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 19–20, item 36.